Citación: BDHespSP.02.04, consulta: 23-11-2026

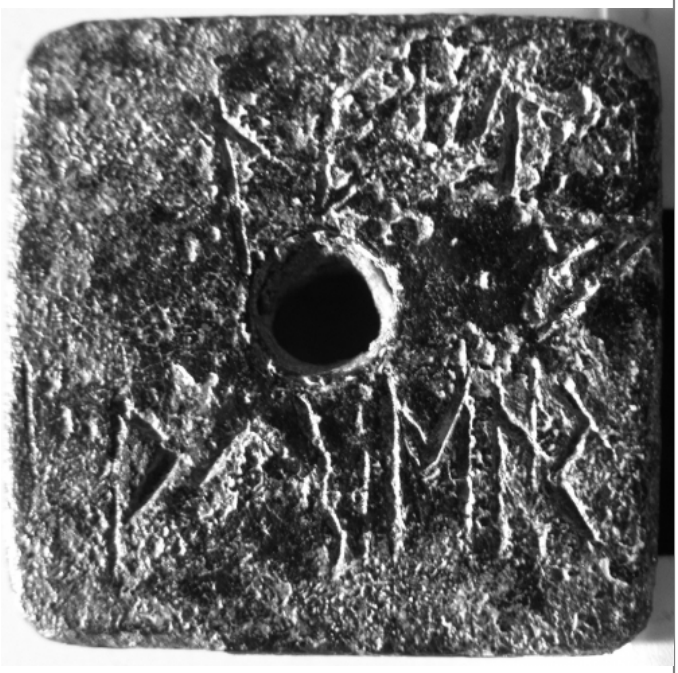
Ref. Hesperia: SP.02.04

CABECERA			
REF. MLH:	K.00.08	**YACIMIENTO:**	Desconocido
MUNICIPIO:	Desconocido	**PROVINCIA:**	Desconocida
N. INV.:	Museu de Prehistòria de València; N. Inv.: 4997	**OBJETO:**	B
TIPO YAC.:	INDETERMINADO		
GENERALIDADES			
MATERIAL:	BRONCE	**TIPO:**	
SOPORTE:	PEANA o PESA ?	**FORMA:**	Cuadrangular
TÉCNICA:	INCISION	**DIRECCIÓN ESCRITURA:**	DEXTROGIRA
NÚM. INSCRIPCIONES:	1	**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**	
TIPO EPÍGRAFE:	privado?	**DIMENSIONES OBJETO:**	Aproximadamente 1,9 (de lado) x 0,5 (de grosor máximo)
DIMENSIONES INSCRIPCIÓN:		**NÚM. LÍNEAS:**	2
H. MÁX. LETRA:	6; 5 (Simón Cornago)	**H. MÍN. LETRA:**	3; 4 (Simón Cornago)
CONSERV. EPG:		**CONS. ARQ:**	B
RESPONS EPIGR:		**REVISORES:**	ENI, ELM, ALF, CJC, ENF
RESPONS ARQUEOL.:	MGM	**REVISORES ARQ.:**	FQS

TEXTO Y APARATO CRÍTICO	
TEXTO:	**letontu** **auz**:**soz**
APARATO CRÍTICO:	***letontu***, **lentontu-**, Ballester ***auz***, **auz̲**, MLH, **au̲z**, Simón 2013 ***soz***, **so+** JdH, **nos**, Ballester

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA			
FTE. LEC.: editio princeps		**SEPARADORES:** 3 rayas	
NÚM. TEXTOS: 1		**LENGUA:** CELTIBERICO	
SIGNARIO: CELTIBERICO E.		**METROLOGÍA:** carece	
OBSERV. EPIGRÁFICAS:	Grabado mediante trazos fuertes en el anverso, paralela a tres de los bordes. Ballester (1999, nota 21) considera que la secuencia **soz** es sinistrorsa por lo que habría que leer **lentontunos**, lo que resuelve la peculiariedad de que se usen dos alógrafos tan distintos de **z** en el mismo texto. Sin embargo, que se grabase posteriormente **auz**en la dirección usual, de izquierda a derecha, sorprende. En cuanto al contenido del texto hay un NP, **letontu,** muy abundante en la epigrafía celtibérica, de tema en nasal. Hay casi consenso en que **auz** es una forma verbal, cf. **auzeti** [Z.09.01] o **auzanto** [Z.09-03] con un significado de "él dio, donó". Jordán 2019 plantea que **auz** podría ser la forma abreviada de la incompleta **auzaz* < **aw-dʰh1-t*. Sería, por lo tanto, una 3ª singular del aoristo radical atemático, indicativo, voz activa, de un verbo **h2ew-dʰeh1-*/**h2ew-dʰh1-* o **awdʰeh1-*/**awdʰh1-*, de significado 'conceder, otorgar, donar'. Ahora bien, no hay que perder de vista la posibilidad de la pérdida de la laringal en este contexto, con lo que en este documento estaría completo. Prósper 2006a lo interpreta como forma verbal completa equivalente a galo AVOT y traduce "Letondo lo hizo". Por último **soz** es un		

	A.Sg. neutro del pronombre demostrativo. La traducción podría ser: "Letondón ofreció esto" o "Letondón regaló esto". Sin embargo, para de Hoz estas interpretaciones chocan con las características de la pieza, con un tamaño muy pequeño. Piezas parecidas, de bronce circulares o cuadrangulares y taladradas en el centro son habituales en los juegos de pesas conservados, aunque su número en territorio celtibérico no es muy alto, y su forma es troncocónica o trapezoidal, y el peso es muy distinto. Entre las pesas levantinas hay más paralelos en cuanto a forma y peso. El autor plantea que la inscripción sea falsa, sobre un soporte auténtico (v. circunstancias del hallazgo).
OBSERV. PALEOGRÁFICAS:	Llaman la atención las diferencias gráficas del signo **z** en la segunda línea (tercer y sexto signos). El texto no es coherente con el sistema de escritura dual ya que emplea una silabograma complejo para anotar una oclusiva sonora, a saber, **tu**3 para [du]. Sin embargo es coherente el uso de **to**1 para [to] (Jordán 2007). Según Simón Cornago (2013, 492) las variantes empleadas son: **l**1, **e**3, **to**2, **n**1, **tu**3, **a**1, **u**1?, **z**5, **s**1, **o**3, **z**2.
CONTEXTO ARQUEOLÓGICO	
FECHA HALLAZGO:	Desconocido
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:	DESCONOCIDO
DATACIÓN:	Finales del siglo - III hasta, aproximadamente, el cambio de la era.
CRIT. DAT.:	Arqueológicos e histórico-paleográficos: La horquilla temporal general del uso del signario paleohispánico no redundante se extiende desde la fecha aproximada de la denominada tésera de Armuña de Tajuña, datada a finales del s. - III por el material arqueológico, sobre todo numismático, que apareció asociado a ella, hasta las fechas en que se considera que el uso del signario paleohispánico dejó de ser usado por los celtíberos, el cambio de era.
CONTEXTO HALLAZGO:	Cuando fue publicada estaba en posesión de J.M. Gironés. Posteriormente se donó al Museo de Prehistoria de Valencia donde se conserva. La pieza procede de una colección valenciana cuyo propietario compró también otra pieza de más dudosa autenticidad en la que se había grabado una inscripción celtibérica sobre un plomo ibérico auténtico.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:	Cuadrada de unos 2 cm. de lado y 5 mm de grosor sobre la que aparece un disco de 1,6 cm de diám y 0,3 cm de grosor. Presenta un orificio circular en el centro. La forma de la pieza carece de paralelos entre las téseras y Simón Cornago comenta no haber encontrado nada similar entre otras categorías de objetos de bronce, por lo que no es posible determinar su función (Simón Cornago 2013, 492). Pesa 8,7 gr. Dada la procedencia dudosa de la pieza y sus circunstancias, y el hecho de que el texto no tiene ningún sentido en un soporte de este tipo, podría tratarse de una falsificación sobre un objeto auténtico, pero anepígrafo. Conocida a través de J. Manuel Gironés Guillén. Dibujo en Fletcher - Pérez Vilatela 1994, 358, fig.1A y en MLH IV, 550. Foto y dibujo en Fletcher - Pérez Vilatela 1994, 365, Lám.IA.
BIBLIOGRAFÍA	
ED. PRINCEPS:	Fletcher - Pérez Vilatela 1994, 357-361, lám. I
BIBL. FILOL.:	MLH IV, 550; Ballester 1999a; De Bernardo 2000c, 185; Jordán 2004b, 295-297, SP.L.3; Villar - Prósper 2005, 308, n. 457; Prósper 2006a; De Bernardo 2007; Jordán 2007, 116; Beltrán et alii 2009, 625-668, 637; Simón Cornago 2013, 488, 491-492, 530 (fotos), T?4; Jordán 2019, 811-814
BIBL. ARQUEOL.:	
ILUSTRACIONES	



Créditos: Foto: I. Simón Cornago



Créditos: Foto: I. Simón Cornago



Créditos: Dibujo: Fletcher y Pérez Velatela 1994, 358.